

厚生劳动省提供
“新型冠状病毒感染症咨询窗口”的 “远程翻译服务”

电话口译服务信息

作为外国人向保健所咨询新型冠状病毒感染症时的紧急支援，提供主要语言的电话翻译服务。

服务内容

- 外国人向保健所进行咨询电话时的三者间口译服务

※ 三者间口译服务的详细内容，请确认使用步骤。

口译服务专用号码：03-6436-4818

对象者	①咨询有关新型冠状病毒感染症等的外国人及其家属等 ②对新型冠状病毒感染症采取措施的保健所职员等
使用场合	外国人向保健所咨询新型冠状病毒感染症时
对应语言	英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语
对应期间	2020年12月25日～2021年3月31日 24小时制
使用费	免费。但是，使用者负担通话费。

使用步骤

- ① 请拨打口译服务专用电话号码。

口译服务专用号码：03-6436-4818

- ② 因为话务员会用日语回答，所以请告诉需要口译的语言。

※话务员：“Odenwa arigatou gozaimasu. Shingata korona uirusu kansenshou taiou soudan tsuuyaku saabisu sentaa de gozaimasu. Tsuuyaku ga hitsuyou na gengo ha chuugokugo desu ka? Kankokugo desu ka? Porutogarugo desu ka? Supeingo desu ka? Eigo desu ka?”

利用者：「需要・・语的口译服务。」

【口译对应语言】

1. 英语 2. 中文 3. 韩语 4. 葡萄牙语 5. 西班牙语

- ③ 联系口译者。请告诉口译者你想传达的内容。

※口译者：「感谢您的来电。这里是・・语的口译服务。」

利用者：「我叫○○。我想咨询有关△△事宜。请连接保健所。」

翻译者：「知道了。给您连接管辖的保健所，请告诉您住的都道府县和市町村。」

利用者：「这里是●●县▲▲市。」

→ 服务中心打电话给保健所，开始三者间口译服务。

○ 面向保健所职员

- ・ 保健所の窓口で外国人の方の相談を行う場合には、感染拡大防止のため、3者通訳の際はスピーカーを活用したハンズフリーでの通話をお勧めいたします。感染防護や端末の消毒など、適切な感染防止措置の上でご利用ください。



- ・ 保健所に来られた外国人の方の言語が不明な場合は「言語確認シート」を活用いただき、サービスセンターのオペレーターに対応言語についてお伝えください。

注意事项

- ① 依次进行口译（不是同声传译）。请一个人一个人交替，尽可能使用简短的文章。
- ② 口译人员口译双方所讲的语言。不能自己说明。有关口译人员无法理解的单词或含糊不清的文章，有可能口译人员会查询单词或再次询问。